

# FERREX®

## Cortasetos a batería Tesoura corta-relvas e arbustos a bateria

FBT-CGS001



### ATENCIÓN AL CLIENTE SERVIÇO AO CLIENTE

ES +34965022972 PT +351 21 1451321

Costes según tarifa de red habitual. Custos de acordo com a tarifa de rede habitual

ES service-es@protel-service.com PT service-pt@protel-service.com

AN: DE 2009010342863,  
ES 2004060137834, PT 2002070099616

19/2026

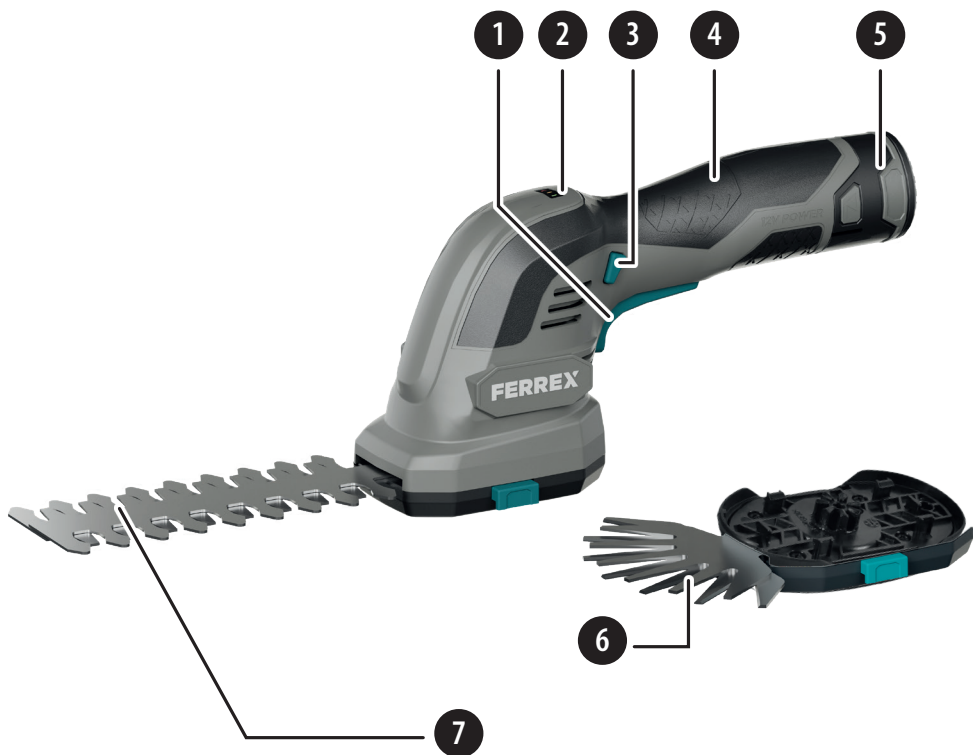
MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL | TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES  
ORIGINAIS

GTIN: 4047247992923

19/2026

AN: DE 2009010342863, ES 2004060137834, PT 2002070099616,

VISTA GENERAL / VISÃO GERAL



## ÍNDICE

<b>1 General</b>	<b>4</b>
<b>2 Seguridad</b>	<b>4</b>
2.1 Explicación de las palabras de advertencia	4
2.2 Explicación de los símbolos	4
2.3 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	5
2.4 Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos	7
2.5 Instrucciones de seguridad para tijeras cortacésped	7
2.6 Instrucciones adicionales de seguridad	7
2.7 Durante el uso	8
2.8 Instrucciones de seguridad adicionales en materia de baterías y cargadores	8
2.9 Uso previsto	9
<b>3 Contenido del paquete</b>	<b>9</b>
<b>4 Partes del producto</b>	<b>9</b>
<b>5 Antes del primer uso</b>	<b>9</b>
5.1 Comprobación del producto y del volumen de suministro	9
5.2 Limpieza básica	10
<b>6 Operación</b>	<b>10</b>
6.1 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO	10
6.2 Consejos para el corte	10
<b>7 Accesorios</b>	<b>10</b>
<b>8 Limpieza y cuidado</b>	<b>10</b>
8.1 Limpieza	10
8.2 Mantenimiento y cuidados	10
8.3 Almacenamiento	10
8.4 Transportes	11
<b>9 Datos técnicos</b>	<b>11</b>
<b>10 Eliminación y reciclaje</b>	<b>11</b>
10.1 Pilas	11
<b>11 Declaración CE de conformidad</b>	<b>12</b>

## 1 GENERAL



Los manuales de instrucciones le proporcionan consejos útiles sobre el uso de su nuevo electrodoméstico. Le ayudarán a utilizar todas las funciones, evitar malentendidos y prevenir daños.

Lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Lea todas las indicaciones de seguridad.

Este manual contiene información importante sobre el uso y manejo del aparato. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Entréguelo junto con el aparato en caso de entrega a terceros. Este manual de usuario está disponible en formato PDF en [www.ferrex12vpower.com](http://www.ferrex12vpower.com).

## 2 SEGURIDAD

### 2.1 EXPLICACIÓN DE LAS PALABRAS DE ADVERTENCIA

Las siguientes palabras de advertencia se utilizan en estas instrucciones, en el producto y/o en el embalaje.

#### ⚠ ¡PELIGRO!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

#### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

#### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

» Esta palabra de advertencia indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños materiales.

#### ℹ ¡AVISO

» Esta palabra de advertencia es una palabra de advertencia preferida para consejos y prácticas no relacionadas con lesiones personales.

### 2.2 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se utilizan en estas instrucciones, en el producto o en el embalaje.



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.



Utilice siempre protección auditiva. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.



Utilice gafas de seguridad. Las chispas generadas durante el trabajo o las astillas, virutas y polvo que emergen de la herramienta eléctrica pueden provocar pérdida de visibilidad.



Use una máscara contra el polvo.



Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo.



Mantenga sus manos alejadas del cuchillo.



PELIGRO- Mantenga las manos alejadas del cuchillo.



Proteja el dispositivo de la humedad y la lluvia.



Nivel de potencia sonora garantizado según la directiva de la UE sobre ruido exterior.



No exponga la batería a temperaturas superiores a 40°C.



No arroje la batería al fuego.  
¡Peligro de explosión!



Evite el contacto del agua con la batería.  
No arroje la batería al agua.  
¡Peligro de explosión!



El sello „Seguridad probada“ (marca GS) confirma: El producto cumple con la Ley de seguridad de productos (ProdSG) y es seguro cuando se utiliza de la manera prevista y prevista.



Los productos marcados con este símbolo cumplen con todas las regulaciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



Los envases de cartón deben depositarse en el contenedor de recogida selectiva azul.



¡No los deseche con la basura doméstica!

## 2.3 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

» La manipulación incorrecta del producto puede provocar lesiones.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

» **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos colocados en esta herramienta eléctrica.

Las negligencias en el cumplimiento de las indicaciones siguientes pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

» **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas con conexión de red (con cable de alimentación) o con batería (sin cable de alimentación).

### 2.3.1 SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las áreas de trabajo no iluminadas pueden dar lugar a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos explosivos en los que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

### 2.3.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. No está permitido modificar el conector de ninguna forma. No use enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los conectores no modificados y los enchufes adecuados reducen el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Evite que cualquier parte del cuerpo entre en contacto con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica, si el cuerpo está conectado a tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

- No utilice el cable de conexión para fines no previstos, para trasladar o colgar la herramienta eléctrica o para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, use únicamente cables alargadores que sean también aptos para trabajar en el exterior.** El uso de cables alargadores adecuados para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial previene el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

### 2.3.3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- Permanezca atento, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sensatez mientras trabaje con una herramienta eléctrica. No use herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Use equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** Llevar equipamiento de protección personal, como mascarilla de protección frente al polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección auditiva, dependiendo del tipo y el uso dado a la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación de corriente y/o la batería, recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica sus dedos se encontraran en el interruptor o la herramienta encendida se conectara a la alimentación de corriente, podrían producirse accidentes.
- Quite las herramientas de ajuste o la llave de tuercas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, podría provocar lesiones.
- Evite las posturas corporales poco naturales. Tenga cuidado de adoptar una posición segura y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica si se producen situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No use ropa amplia ni bisutería o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa amplia, la bisutería, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y emplearse adecuadamente.** El uso de una aspiradora de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No asuma una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, ni siquiera en el caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica debido a un uso reiterado.** La falta de atención durante unas fracciones de segundo puede dar lugar a lesiones graves.

### 2.3.4 USO Y TRATO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a desempeñar.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y de forma más segura dentro del campo de aplicación indicado.
- b) **No use herramientas eléctricas con interruptores defectuosos.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda encenderse y apagarse, es peligrosa y deberá ser reparada.
- c) **Extraiga el conector del enchufe y/o retire la batería extraíble antes de realizar ajustes en el dispositivo, cambiar piezas de herramientas intercambiables o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide la puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se están empleando fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas constituyen un peligro si son empleadas por personas carentes de experiencia.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y la herramienta intercambiable con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan a la perfección y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas de manera que la función de la herramienta eléctrica pudiera verse comprometida. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de emplear la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes vienen provocados por no someter las herramientas eléctricas a un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes de corte afilados se atascan menos y se guían con mayor facilidad.
- g) **Emplee la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a las indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar mientras lo haga.** El uso de herramientas eléctricas

para aplicaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.

- h) **Mantenga las asas y las superficies de las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de las asas resbalosas impiden un manejo y un control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.

### 2.3.5 USO Y TRATO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍA

- a) **Cargue la batería únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** De un cargador cuyo uso está previsto para un tipo determinado de baterías se deriva peligro de incendio si se emplea para una batería diferente.
- b) **Utilice en las herramientas eléctricas únicamente las baterías previstas para ellas.** Del uso de baterías diferentes podrían derivarse lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga la batería que no está en uso alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que pudieran provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.
- d) **De la batería podría derramarse líquido si se emplea incorrectamente. Evite el contacto con el mismo. Enjuagar con agua en caso de contacto accidental. Consulte también a un médico si el líquido entra en contacto con los ojos.** El líquido derramado de la batería podría provocar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No use baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y dar lugar a incendios, explosiones y peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería a pequeños fuegos ni temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o las temperaturas por encima de los 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta con batería nunca fuera del rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Cargarla incorrectamente o fuera del rango de temperatura permitido podría destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

### 2.3.6 SERVICIO

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal especializado cualificado que emplee únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo, se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica no se ve afectada.

- b) **No repare las baterías dañadas bajo ningún concepto.** Todas las tareas de mantenimiento de las baterías deberían ser realizadas únicamente por el fabricante o centros de asistencia autorizados.

## 2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TIJERAS CORTASETOS


- a) **No use la tijera cortasetos si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga alejados todos los cables de red y conductores eléctricos del área de corte.** Los cables y conductores eléctricos pueden estar ocultos en setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c) **¡Colóquese unos protectores auditivos.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- d) **Solamente sujete la tijera cortasetos por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar material cortado ni trate de sujetar el material a cortar mientras esté funcionando la cuchilla.** La cuchilla se sigue moviendo tras la desconexión del producto. Un momento de distracción durante el uso de la tijera cortasetos puede provocarles serias lesiones.
- f) **Antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato, asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y que el bloqueo de puesta en marcha esté en la posición de bloqueo.** La puesta en marcha accidental de la tijera cortasetos al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.
- g) **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura, con la cuchilla detenida, y preste atención a no accionar el interruptor de conexión/desconexión.** El transporte cuidadoso de la tijera cortasetos reduce el riesgo un arranque fortuito y el riesgo de lesión con la cuchilla que ello supondría.
- h) **Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la protección de cuchillas.** El trato y uso cuidadoso del aparato reduce el riesgo de accidente con las cuchillas.

## 2.5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TIJERAS

### CORTACÉSPED

- a) **No use las tijeras cortacésped si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga todos los cables eléctricos alejados del área de corte.** Puede haber cables ocultos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c) **Use protección auditiva.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida auditiva.
- d) **Sujete las tijeras cortacésped únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que las cuchillas podrían tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede poner bajo tensión también las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar material cortado ni trate de sujetar el material a cortar mientras esté funcionando la cuchilla.** Las cuchillas se siguen moviendo tras la desconexión del interruptor. Un momento de distracción durante el uso de las tijeras cortacésped puede acarrearle serias lesiones.
- f) **Asegúrese de que el interruptor esté apagado y de que el bloqueo de puesta en marcha esté en la posición de bloqueo antes de retirar material cortado atascado o de dar mantenimiento a las tijeras cortacésped.** El manejo inesperado de las tijeras cortacésped al retirar material atascado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- g) **Transporte las tijeras cortacésped sujetándolas por la empuñadura, con la cuchilla detenida, y preste atención a no accionar el interruptor.** Sostener las tijeras cortacésped correctamente reduce el riesgo de accionamiento involuntario y las consiguientes lesiones causadas por la cuchilla.
- h) **Al transportar o almacenar las tijeras cortacésped, coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas.** El manejo correcto de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.

## 2.6 INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

-  **Use protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. La pérdida de control puede provocar lesiones.**
- Siempre apague el dispositivo antes de dejarlo.
- Asegure una iluminación adecuada.

- No ejerza presión sobre la herramienta de manera que el motor se ralentice.
- Mantenga el área libre de obstáculos que puedan causar tropiezos.
- No permita que personas menores de 18 años operen este dispositivo.
- Use solo accesorios en buen estado.
- Nunca use sus manos para retirar obstáculos cerca de la cuchilla.
- Nunca deje trapos, paños, cuerdas o elementos similares cerca del área de trabajo.
- Si es interrumpido mientras trabaja con el dispositivo, complete la operación y apague el dispositivo antes de mirar hacia arriba.
- Compruebe regularmente que todas las tuercas, tornillos y demás fijaciones estén correctamente apretados.
- Cuando trabaje con la herramienta, use equipo de seguridad, incluyendo gafas protectoras o pantalla protectora, protección auditiva y ropa protectora, incluyendo guantes de seguridad. Use una máscara antipolvo si se genera polvo durante el corte y recorte.

## 2.7 DURANTE EL USO

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos (el contacto con un cable con corriente también puede poner bajo tensión las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica).
- En caso de comportamiento atípico o ruidos extraños, apague inmediatamente la herramienta o desconecte el enchufe del cargador de la toma de corriente.
- Las cuchillas continúan moviéndose durante varios segundos después de apagar el dispositivo. Apague el dispositivo y espere hasta que las cuchillas se detengan por completo antes de ajustarlas o limpiarlas.
- Antes de encender el cortador de césped/cortasetos, asegúrese siempre de tener una posición segura y un buen equilibrio en un entorno de trabajo limpio y despejado.
- Nunca toque la cuchilla mientras el dispositivo está en funcionamiento y tenga cuidado con los bordes afilados, incluso cuando el cortador de césped/cortasetos no está en uso.
- No toque las cuchillas en movimiento.

## 2.8 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES EN MATERIA DE BATERÍAS Y CARGADORES

Tenga en cuenta las notas generales en materia de seguridad y la siguiente información de seguridad para evitar un mal funcionamiento, daños o lesiones personales:

### 2.8.1 BATERÍAS

#### ⚠️ ¡ADVERTENCIA!

- » ¡El uso inadecuado de la batería puede dar lugar a incendios, explosiones y otros peligros!
- » El fluido de batería puede causar daños personales y daños a la propiedad. En caso de contacto con la piel, enjuague el área afectada con agua de inmediato. En caso de enrojecimiento, dolor o irritación, consulte inmediatamente con un médico. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua limpia y acuda al médico.

- Nunca intente abrir la batería, sea cual sea la razón.
- Evite que la batería entre en contacto con el agua.
- No exponga la batería a ninguna fuente de calor.
- No almacene en lugares donde la temperatura exceda los 40 °C.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- La carga solo debe realizarse a temperatura ambiente (10-40 °C).
- La carga debe realizarse únicamente mediante el cargador provisto/cable de carga USB-C con la herramienta.
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otro tipo de baterías entraña un riesgo de lesiones o incendio.
- Llegado el momento de eliminar una batería, observe las instrucciones recogidas en la sección «ELIMINACIÓN».
- No dañe ni deforme la batería ya sea punzándola, o golpeándola, ya que se corre el riesgo de lesiones e incendio.
- No cargue ninguna batería que esté dañada.
- Extreme los cuidados de la batería. Evite que se caiga sobre cualquier superficie dura y no la someta a ninguna otra forma de esfuerzo mecánico. Mantenga la batería alejada del calor y el frío extremos.
- ¡Peligro importante! Nunca cortocircuite la batería ni la exponga a la humedad. No la almacene junto a piezas de metal que puedan cortocircuitar los contactos. La batería podría sobrecalentarse, incendiarse o explotar.
- Las celdas de la batería del paquete de baterías no son reemplazables.

En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si observa líquido en la batería, proceda de la siguiente manera: Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones a continuación.

## 2.8.2 CARGADORES

### AVISO

- » ¡Importante! El cargador USB o el cargador rápido no están incluidos.
- » Valores de carga recomendados: 5,0 V CC. / 1,8A (tipo C).

Su cargador ha sido diseñado para un voltaje específico. Siempre compruebe que la tensión de la red eléctrica se corresponda a la que aparece en la placa de datos de servicio.

### ¡ADVERTENCIA!

- » Cuando el cargador no esté en uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
- Cuando no esté en uso o antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el cargador de baterías de la fuente de alimentación.
- Nunca intente reemplazar el cargador por un enchufe de red normal.
- Utilice el cargador únicamente para cargar la batería provista con la herramienta. Otras baterías podrían estallar, causando lesiones personales y daños.
- Nunca intente cargar una batería no recargable.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, debe reemplazarse de inmediato y la reparación debe correr a cargo de un centro de servicio autorizado para evitar cualquier riesgo.
- Evite que el cargador entre en contacto con el agua.
- No abra el cargador.
- No perforo el cargador.
- La herramienta, el cargador y la batería deben colocarse en un lugar bien ventilado durante la carga.
- Este cargador ha sido diseñado para su uso exclusivo en interiores.

## 2.9 Uso PREVISTO

El producto está diseñado para el recorte ligero de arbustos y bordes de césped en propiedades residenciales.

La máquina solo debe utilizarse según su finalidad prevista.

- Utilice el producto únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Existe riesgo de lesiones potenciales en caso de uso inadecuado.
- El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

## 3 CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1× 12V Cortasetos a batería
- 1× Batería
- 1× Cable de carga USB-C
- 1× Accesorio para cortadora de césped
- 1× Accesorio para cortasetos
- 1× Manual de instrucciones
- 1× Tarjeta de garantía

## 4 PARTES DEL PRODUCTO

1. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
2. Indicador de nivel de batería
3. Botón de bloqueo de seguridad
4. Superficie de agarre
5. Batería
6. Accesorio para cortadora de césped
7. Accesorio para cortasetos

## 5 ANTES DEL PRIMER USO

### 5.1 COMPROBACIÓN DEL PRODUCTO Y DEL VOLUMEN DE SUMINISTRO

#### ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- » Mantenga todos los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y animales domésticos - estos materiales son una fuente potencial de peligro, por ejemplo, pueden ahogarse con ellos o tragarse piezas pequeñas.

#### ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- » Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. Evite utilizar objetos afilados.

1. Saque el producto del embalaje.
2. Retire el material de embalaje y toda la película de plástico/ protectora.
3. Compruebe que la entrega está completa (véase el capítulo **ALCANCE DE LA ENTREGA**).
4. Compruebe si el producto o alguna de sus piezas están dañados. En tal caso, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio técnico a través de los datos de contacto que figuran en la portada de estas instrucciones.

## 5.2 LIMPIEZA BÁSICA

Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie todas las piezas del producto tal y como se describe en el capítulo **LIMPIEZA Y CUIDADOS**.

## 6 OPERACIÓN

### 6.1 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

- Para encender el dispositivo, mantenga presionado el botón de bloqueo de seguridad **3** con el pulgar mientras presiona el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO **1** con el dedo. Una vez que el interruptor se enganche, puede soltar el botón de bloqueo de seguridad y continuar con la operación.
- Para apagar el dispositivo, simplemente suelte el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO **1**.

### 6.2 CONSEJOS PARA EL CORTE

#### 6.2.1 DISEÑO

Una cerca viva debe cortarse de manera que adquiera una forma trapezoidal; debe ensancharse hacia abajo en ambos lados. Un seto cortado de esta manera permite que la luz penetre mejor en las áreas inferiores. Como guía general, el seto debe cortarse en ángulo aproximadamente 10 cm por cada 1 m de altura.

#### 6.2.2 SECUENCIA DE CORTE

Primero corte ambos lados; comience desde abajo y trabaje hacia arriba. Esto evita que los recortes caigan en el área que aún necesita podar.

#### 6.2.3 RECORTE DE LA PUNTA

Cuando las ramas se han vuelto muy largas, corte el seto en varios pasos. Los recortes más cortos obtenidos de esta manera son más adecuados para el compostaje.

#### 6.2.4 CORTE DE RAMAS GRUESAS

Cuando los setos más antiguos necesitan ser podados extensivamente, use tijeras de jardín u otra herramienta para cortar las ramas más gruesas (de más de 8 mm de diámetro) a la longitud deseada antes de trabajar con el cortasetos.

Para dar forma precisa al seto, trace una línea guía entre los bordes más externos del seto y luego corte a lo largo de esta línea.

Asegúrese de que la cuchilla no entre en contacto con objetos de material duro que puedan dañarla, como alambres de vallas o soportes metálicos para plantas.

## 7 ACCESORIOS

Utilice únicamente accesorios cuyo número de revoluciones admisible sea como mínimo igual al número de revoluciones de ralentí más elevado de la herramienta.

## 8 LIMPIEZA Y CUIDADO

### 8.1 LIMPIEZA

#### ⚠️ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- » Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.

#### ⚠️ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O CORTOCIRCUITO!

- » No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Evite que entre agua u otros líquidos en la carcasa.

#### ⚠️ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE CORTOCIRCUITO!

- » Retire las pilas del producto antes de limpiarlo.

#### ⚠️ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS!

- » No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nylon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar las superficies del producto.

### 8.2 MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

#### ⚠️ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- » Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento. Todos los trabajos de mantenimiento distintos a los mencionados en este manual deben ser realizados por un centro de reparaciones profesional. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para los trabajos de mantenimiento.

### 8.3 ALMACENAMIENTO

#### ⚠️ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- » Evite y proteja el producto del polvo, el agua, la humedad, las heladas, las temperaturas extremas, la humedad elevada y la luz solar directa.
- Antes del almacenamiento, limpie todas las piezas como se describe en el capítulo **LIMPIEZA Y CUIDADOS**.
- Seque completamente el producto antes de guardarlo.

- Almacene siempre el producto en un lugar fresco y seco a una temperatura ambiente entre 5 °C y 20 °C.
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.

## 8.4 TRANSPORTES

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no resbale. Utilice cuerdas de goma, correas de trinquete o medios similares.

## 9 DATOS TÉCNICOS

<b>Velocidad:</b>	1200 min <sup>-1</sup>
<b>Anchura de la cuchilla de las tijeras cortacésped:</b>	155 mm
<b>Máx. Anchura de corte de la tijeras cortacésped:</b>	132 mm
<b>Longitud de corte de la cuchilla de la tijera cortasetos:</b>	175 mm
<b>Máx. Diámetro de corte del cortasetos:</b>	Ø 8 mm

### TIJERAS CORTACÉSPED

<b>Nivel de presión sonora <math>L_{pA}</math>:</b>	80,4 dB(A)
<b>Incertidumbre <math>K_{pA}</math>:</b>	3,0 dB
<b>Nivel de potencia acústica <math>L_{WA}</math>:</b>	89,85 dB(A)
<b>Incertidumbre <math>K_{WA}</math>:</b>	3,0 dB
<b>Nivel de potencia sonora garantizado:</b>	92 dB(A)
<b>Vibración transmitida al sistema mano-brazo:</b>	1,643 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertidumbre K:</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

### TIJERA CORTASETOS

<b>Nivel de presión sonora <math>L_{pA}</math>:</b>	78,7 dB(A)
<b>Incertidumbre <math>K_{pA}</math>:</b>	3,0 dB
<b>Nivel de potencia acústica <math>L_{WA}</math>:</b>	84,76 dB(A)
<b>Incertidumbre <math>K_{WA}</math>:</b>	3,0 dB
<b>Nivel de potencia sonora garantizado:</b>	92 dB(A)
<b>Vibración transmitida al sistema mano-brazo:</b>	0,633 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertidumbre K:</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

### BATERÍA FBT-CLB014

<b>Tensión:</b>	12V d.c.
<b>Capacidad:</b>	2 Ah, 24 Wh

### CARGADOR FBT-CLC011

(no incluido)

<b>Entrada:</b>	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
<b>Salida:</b>	12V d.c.
<b>Corriente de carga:</b>	2400 mA

## 9.4.1 CARGA MEDIANTE USB

La batería se puede cargar a través de un cargador USB-C (entrada 5 Vcc, 1,8 A) y/o un puerto USB.

### AVISO

» Solo se incluye el cable USB.

## 10 ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



No deseche los aparatos eléctricos como residuos domésticos.

El aparato eléctrico está embalado para evitar daños durante el transporte. Este embalaje es una materia

prima y, por lo tanto, puede reutilizarse posteriormente o reintroducirse en el circuito de materias primas.

El aparato eléctrico y sus accesorios están hechos de diversos materiales, como metales y plásticos. Elimine los componentes defectuosos mediante sistemas especiales de eliminación de residuos. Infórmese en una tienda especializada o en su ayuntamiento.

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

### 10.1 PILAS



No desecha las pilas con la basura doméstica. Al deshacerse de las pilas, recuerde proteger el medio ambiente. Para deshacerse de ellas de forma respetuosa con el medio ambiente, póngase en contacto con las autoridades locales.

## 11 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto **12V Cortasetos a batería, Tipo FBT-CGS001**, cumple con los requisitos esenciales de protección establecidos en las Directivas Europeas **2014/30/EU** Compatibilidad Electromagnética (CEM), **2006/42/EG** (Máquinas), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** y sus modificaciones. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas para la evaluación de la conformidad:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**

**EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

**EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**EN 62133-2:2017+A1:2021**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU**

Staphorst, 23 de septiembre de 2025



Jin Min, Responsable de Calidad  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Países Bajos

El producto y el manual de usuario pueden ser modificados. Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso.

## ÍNDICE

<b>1 Em geral</b> .....	<b>14</b>
<b>2 Segurança</b> .....	<b>14</b>
2.1 Explicação da palavra-sinal .....	14
2.2 Explicação do símbolo .....	14
2.3 Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas .....	15
2.4 Indicações de segurança para corta-sebes .....	17
2.5 Indicações de segurança para tesouras de relva .....	17
2.6 Instruções adicionais de segurança .....	17
2.7 Durante a utilização .....	18
2.8 Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores .....	18
2.9 Utilização prevista .....	19
<b>3 Conteúdo da embalagem</b> .....	<b>19</b>
<b>4 Partes do produto</b> .....	<b>19</b>
<b>5 Antes da primeira utilização</b> .....	<b>19</b>
5.1 Controlo do produto e do volume de fornecimento .....	19
5.2 Limpeza básica .....	19
<b>6 Operação</b> .....	<b>20</b>
6.1 Interruptor LIGA/DESLIGA .....	20
6.2 Dicas para corte .....	20
<b>7 Acessórios</b> .....	<b>20</b>
<b>8 Limpeza e cuidados</b> .....	<b>20</b>
8.1 Limpeza .....	20
8.2 Manutenção e cuidados .....	20
8.3 Armazenamento .....	20
8.4 Transporte .....	21
<b>9 Dados técnicos</b> .....	<b>21</b>
<b>11 Eliminação e reciclagem</b> .....	<b>21</b>
11.1 Pilhas e baterias .....	21
<b>12 Declaração de conformidade CE</b> .....	<b>22</b>

## 1 EM GERAL



Os manuais de instruções fornecem-lhe conselhos úteis sobre a utilização do seu novo aparelho. Ajudá-lo-ão a utilizar todas as funções, a evitar mal-entendidos e a prevenir danos. Leia atentamente este manual e guarde-o para consulta futura.

Ler todas as instruções de segurança. Este manual contém informações importantes sobre a utilização e o manuseamento do aparelho. Guarde este manual de instruções para referência futura. Se o aparelho for entregue a terceiros, é favor entregá-lo juntamente com o aparelho. Este manual do utilizador está disponível em formato PDF em [www.ferrex12vpower.com](http://www.ferrex12vpower.com).

## 2 SEGURANÇA

### 2.1 EXPLICAÇÃO DA PALAVRA-SINAL

As seguintes palavras de sinalização são utilizadas neste manual, no produto e/ou na embalagem.

#### PERIGO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

#### AVISO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

#### CUIDADO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.

#### CUIDADO!

» Esta palavra de sinalização indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

#### UM AVISO

» Esta palavra de sinalização é uma palavra de sinalização preferida para dicas e práticas não relacionadas a danos pessoais.

### 2.2 EXPLICAÇÃO DO SÍMBOLO

Os seguintes símbolos são utilizados neste manual, no produto ou na embalagem.



AVISO - Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.



Use sempre proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.



Use óculos de segurança. Faíscas geradas durante o trabalho ou lascas, lascas e poeira que emergem da ferramenta elétrica podem causar perda de visibilidade.



Use uma máscara contra o pó.



Mantenha os espectadores afastados do ambiente de trabalho.



Mantenha as mãos afastadas da faca.



PERIGO- Mantenha as mãos afastadas da faca.



Proteja o dispositivo da humidade e da chuva.



Nível de potência sonora garantido de acordo com a diretiva da UE relativa ao ruído exterior.



Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 40°C.



Não deite a bateria no fogo.  
Perigo de explosão!



Evite o contacto da água com a bateria.  
Não deite a bateria na água.  
Perigo de explosão!



O selo "Tested Safety" (marca GS) confirma: O produto está em conformidade com a Lei de Segurança de Produtos (ProdSG) e é seguro quando usado de maneira previsível e intencional.



Os produtos marcados com este símbolo cumprem todos os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu



Não descarte junto com o lixo doméstico!

## 2.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

### ⚠️ AVISO!

» O manuseamento incorreto do produto pode causar ferimentos.

### ⚠️ AVISO!

» **Advertência! Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

» **Conserve todas as instruções de segurança e indicações para o futuro.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas com ligação à rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem cabo de alimentação).

### 2.3.1 SEGURANÇA NO TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou a existência de áreas de trabalho não iluminadas poderão resultar em acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Durante um momento de distração, poderá perder o controlo da ferramenta elétrica.

### 2.3.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não deve ser substituída em qualquer circunstância. Não utilize adaptadores de tomada em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

- Não utilize o cabo de ligação para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com a ferramenta elétrica num espaço exterior, utilize apenas cabos de extensão adequados para o espaço exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o espaço exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

### 2.3.3 SEGURANÇA DAS PESSOAS

- Esteja alerta, preste atenção ao trabalho que está a realizar e seja razoável durante os trabalhos com a ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica quando apresentar cansaço ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica poderá resultar em lesões graves.
- Use sempre equipamento de proteção pessoal e óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos, dependendo do tipo e da utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- Evite uma colocação em funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar a mesma à fonte de alimentação e/ ou à bateria, armazenar ou transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação enquanto a mesma se encontra ligada, tal poderá resultar num acidente.
- Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontre numa parte rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em lesões.
- Evite estar numa posição desconfortável. Certifique-se de que se encontra numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, será possível controlar de forma mais adequada a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use roupa adequada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças**

**móveis.** A roupa larga, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- g) **Se for possível montar equipamentos de extração e recolha de poeira, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um extrator de poeira poderá reduzir os perigos relacionados com a existência de poeira.
- h) **Não confie numa falsa sensação de segurança e siga as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta após várias utilizações da mesma.** A utilização desatenta do aparelho pode resultar em lesões graves numa fração de segundo.

### 2.3.4 UTILIZAÇÃO E TRATAMENTO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, poderá trabalhar melhor e com maior segurança na zona de potência indicada.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor apresente defeito.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada constitui um perigo e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria removível antes de realizar ajustes ao aparelho, substituir as peças da ferramenta de colocação ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução evita a colocação em funcionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções utilizem a mesma.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e da ferramenta de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis estão a funcionar corretamente, se não estão presas e se estão quebradas ou danificadas o suficiente para afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Realize a reparação das peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados devido à realização de uma má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A realização de uma manutenção cuidada das ferramentas de corte, de forma que estas se mantenham com arestas afiadas, permite que as mesmas encaivem com menor frequência e sejam mais fáceis de utilizar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de colocação etc. de acordo com estas instruções. Tenha em**

**consideração as condições de trabalho e a atividade a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes das previstas pode resultar em situações de perigo.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies das pegas escorregadias não permitem o funcionamento e o controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

### 2.3.5 UTILIZAÇÃO E TRATAMENTO DA FERRAMENTA RECARREGÁVEL

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador adequado para um determinado tipo de bateria pode constituir um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode resultar em lesões ou constituir um risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam reduzir os contactos.** A ocorrência de um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização incorreta, pode ocorrer o derramamento de líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O derramamento de líquido da bateria pode resultar em irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f) **Não exponha a bateria a chamas ou a temperaturas elevadas.** As chamas ou as temperaturas acima dos 130 °C podem resultar em explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta recarregável fora do intervalo de temperatura especificado no manual do utilizador.** O carregamento incorreto ou fora do intervalo de temperatura permitido pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

### 2.3.6 SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) **Deixe que a sua ferramenta elétrica seja reparada apenas por pessoal qualificado e apenas com peças de reposição originais.** Desta forma, será assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

- b) **Nunca realize a manutenção de baterias danificadas.** Toda a manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos centros de serviço de assistência ao cliente autorizados.

## 2.4 INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA CORTA-SEBES

- a) **Não usar o corta-sebes durante mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- b) **Mantenha todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Os cabos ou condutores de energia elétrica podem estar escondidos em sebes ou arbustos e, portanto, podem ser cortados inadvertidamente pela lâmina.
- c) **Usar proteção auricular.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- d) **Só segurar o corta-sebes pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da corrente da serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** As lâminas continuam se movendo após o desligamento. Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes, pode levar a graves lesões.
- f) **Certifique-se de que todos os interruptores ligar/desligar estejam desligados e que a trava de ligação esteja na posição travada ao remover material de corte preso ou executar a manutenção do aparelho.** A partida inesperada do corta-sebes durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- g) **Transportar o corta-sebes pelo punho com a lâmina parada e tomar cuidado para não acionar nenhum interruptor de ligar/desligar.** O transporte cuidadoso do corta-sebes reduz o risco de uma partida não intencional e o daí resultante risco de ferimentos devido às lâminas.
- h) **Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a cobertura da lâmina.** O manuseio cuidadoso do corta-sebes reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.


## 2.5 INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA TESOURAS DE RELVA

- a) **Não usar a tesoura de relva em más condições meteorológicas, especialmente durante risco de**

**tempestades.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.

- b) **Mantenha quaisquer cabos de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos podem estar ocultos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- c) **Use proteção auditiva.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d) **Só segurar a tesoura de relva pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da lâmina com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e poderia levar a um choque elétrico.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** As lâminas continuam se movendo após desligar o interruptor. Um momento de descuido ao utilizar a tesoura de relva, pode levar a graves lesões.
- f) **Certifique-se de que o interruptor esteja desligado e que a trava de ligação esteja na posição travada ao remover material de corte entalado ou executar a manutenção na tesoura de relva.** Um acionamento inesperado da tesoura de relva durante a remoção do material entalado ou durante a manutenção pode resultar em graves ferimentos.
- g) **Transportar a tesoura de relva pelo punho com a lâmina parada e tomar cuidado para não acionar nenhum interruptor.** O transporte correto da tesoura de relva reduz o risco de uma operação não intencional e portando de um ferimento causado pela lâmina.
- h) **Colocar sempre a cobertura sobre as lâminas ao transportar ou armazenar a tesoura de relva.** O manuseio cuidadoso da tesoura de relva reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.

## 2.6 INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA

-  **Use proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva. A perda de controlo pode resultar em ferimentos.**
- Desligue sempre o aparelho antes de pousá-lo.
- Certifique-se de que há iluminação adequada.
- Não exerça pressão sobre a ferramenta de modo que o motor desacelere.
- Mantenha a área livre de obstáculos que possam causar tropeços.
- Não permita que pessoas menores de 18 anos operem este aparelho.

- Use apenas acessórios em boas condições.
- Nunca use suas mãos para remover obstáculos próximos à lâmina.
- Nunca deixe trapos, panos, cordas ou itens similares próximos à área de trabalho.
- Se for interrompido durante o trabalho com o aparelho, conclua a operação e desligue o aparelho antes de desviar sua atenção.
- Verifique regularmente se todas as porcas, parafusos e outras fixações estão devidamente apertados.
- Ao trabalhar com a ferramenta, use equipamento de segurança, incluindo óculos de proteção ou viseira, proteção auditiva e vestuário de proteção, incluindo luvas de segurança. Use máscara contra poeira se houver geração de poeira durante o corte e aparagem.

## 2.7 DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas de aderência ao executar trabalhos onde a ferramenta de inserção possa atingir cabos elétricos ocultos (o contato com um cabo energizado também pode colocar as partes metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e causar um choque elétrico).
- Em caso de comportamento atípico ou ruídos estranhos, desligue imediatamente a ferramenta ou retire a ficha do carregador da tomada.
- As lâminas continuam a mover-se durante vários segundos após desligar o aparelho. Desligue o aparelho e aguarde até que as lâminas parem completamente antes de ajustá-las ou limpá-las.
- Antes de ligar o cortador de grama/aparador de cerca viva, certifique-se sempre de ter uma posição segura e bom equilíbrio em um ambiente de trabalho limpo e livre.
- Nunca toque na lâmina enquanto o aparelho estiver em funcionamento e tenha cuidado com as bordas afiadas, mesmo quando o cortador de grama/aparador de cerca viva não estiver em uso.
- Não toque nas lâminas em movimento.

## 2.8 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

Tenha em atenção as Notas de segurança geral incluídas e as seguintes notas de segurança para evitar avarias, danos ou ferimentos:

### 2.8.1 BATERIA

#### AVISO!

- » uma utilização inadequada da bateria poderá resultar em incêndio, explosão ou outros riscos!

» o fluido da bateria pode provocar ferimentos ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Se detetar vermelhidão, dor ou irritação procure assistência médica. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água limpa e procure assistência médica.

- Nunca tente abrir a bateria.
- Não exponha a bateria a água.
- Não exponha a bateria a calor.
- Não guarde a bateria em locais nos quais a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Mantenha as baterias longe do alcance das crianças.
- Carregue apenas em locais com temperatura ambiente entre os 10 °C e os 40 °C.
- Carregue apenas utilizando o carregador fornecido/cabo de carregamento USB-C com o aparelho/ferramenta.
- Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente concebidas para esse fim. A utilização de outras baterias pode criar o risco de lesões e incêndio.
- Quando pretender eliminar as baterias, siga as instruções apresentadas na secção “ELIMINAÇÃO”.
- Não danifique/deforme a bateria perfurando-a ou provocando impactos, pois poderá criar o risco de lesões e incêndio.
- Não carregue baterias danificadas.
- Aplique cuidados especiais com a bateria. Evite deixá-la cair em quaisquer superfícies rígidas e não a sujeite a pressão ou qualquer outra forma de stress mecânico. Mantenha a bateria longe de calor e frio extremos.
- Importante! Perigo! Nunca provoque curto-circuito na bateria nem a exponha a humidade. Não a armazene com outras peças metálicas que possam provocar um curto-circuito nos contactos. A bateria pode sobreaquecer, incendiar ou explodir.
- As células da bateria não são substituíveis.

Sob condições extremas, pode ocorrer um derrame da bateria. Se detetar a presença de líquido na bateria, proceda da seguinte forma: Limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele. No caso de contacto com a pele, siga as instruções abaixo.

### 2.8.2 CARREGADORES

#### UM AVISO

- » Importante! Carregador USB ou carregador rápido não estão incluídos.
- » Valores de carregamento recomendados: 5,0V CC. / 1,8A (tipo C).

O seu carregador foi concebido para funcionar a uma determinada tensão. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de classificação.

#### **⚠ AVISO!**

» Quando o carregador não estiver a ser utilizado, desligar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza e manutenção.

- Quando não estiver a utilizar o carregador e antes de qualquer limpeza e assistência, desligue o carregador de bateria da fonte de alimentação.
- Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma ficha elétrica comum.
- Utilize o seu carregador apenas para carregar a bateria no aparelho/ferramenta com o qual foi fornecida. Outras baterias podem explodir, provocando ferimentos e danos.
- Nunca tente carregar baterias não-recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de serviço autorizado de modo a evitar perigos.
- Não exponha o carregador a água.
- Não abra o carregador.
- Não perfure o carregador.
- Durante o carregamento, o aparelho/ferramenta/carregador tem de ser colocado numa zona bem ventilada.
- O carregador destina-se apenas a uma utilização no interior.

## **2.9 UTILIZAÇÃO PREVISTA**

O produto destina-se ao corte leve de arbustos e bordas de gramado em propriedades residenciais.

A máquina só deve ser utilizada de acordo com a sua finalidade prevista.

- Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode resultar em danos materiais ou até mesmo lesões pessoais.
- Existem potenciais lesões em caso de uso inadequado.
- O fabricante ou revendedor não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou incorreto.

## **3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

- 1× 12V Tesouras corta-relvas e arranjas a bateria
- 1× Bateria
- 1× Cabo de carregamento USB-C
- 1× Acessório para aparador de grama
- 1× Acessório para aparador de cerca viva
- 1× Manual de instruções
- 1× Cartão de garantia

## **4 PARTES DO PRODUTO**

1. Interruptor LIGA/DESLIGA
2. Indicador de nível da bateria
3. Botão de bloqueio de segurança
4. Superfície de aderência
5. Bateria
6. Acessório para aparador de grama
7. Acessório para aparador de cerca viva

## **5 ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

### **5.1 CONTROLO DO PRODUTO E DO VOLUME DE FORNECIMENTO**

#### **⚠ AVISO! PERIGO DE ASFIXIA!**

» Manter todos os materiais de embalagem afastados de crianças e animais domésticos - estes materiais são uma potencial fonte de perigo, por exemplo, podem engasgar-se com eles ou engolir peças pequenas..

#### **CUIDADO! RISCO DE DANOS!**

» Tenha cuidado ao abrir a embalagem para evitar danificar o produto. Evite utilizar objectos afiados.

1. Retire o produto da embalagem
2. Remover o material de embalagem e toda a película de plástico/proteção.
3. Verificar se a entrega está completa (ver capítulo **ÂMBITO DA ENTREGA**).
4. Verificar se o produto ou as peças individuais estão danificados. Se for esse o caso, não utilize o produto. Contacte o centro de assistência técnica através dos dados de contacto indicados na página de rosto deste manual.

### **5.2 LIMPEZA BÁSICA**

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe todas as peças do produto, tal como descrito no capítulo **LIMPEZA E CONSERVAÇÃO**.

## 6 OPERAÇÃO

### 6.1 INTERRUPTOR LIGA/DESLIGA

- Para ligar o dispositivo, mantenha pressionado o botão de bloqueio de segurança 3 com o polegar enquanto pressiona o interruptor LIGA/DESLIGA 1 com o dedo. Assim que o interruptor engatar, pode soltar o botão de bloqueio de segurança e continuar com a operação.
- Para desligar o dispositivo, simplesmente solte o interruptor LIGA/DESLIGA 1.

### 6.2 DICAS PARA CORTE

#### 6.2.1 FORMATO

A cerca viva deve ser cortada de forma a obter um formato trapezoidal; deve ser mais larga na parte inferior em ambos os lados. Uma cerca viva cortada desta forma permite que a luz penetre melhor nas áreas inferiores. Como guia geral, a cerca viva deve ser cortada em ângulo aproximadamente 10 cm para cada 1 m de altura.

#### 6.2.2 SEQUÊNCIA DE CORTE

Primeiro corte ambos os lados; comece por baixo e trabalhe para cima. Isso evita que os resíduos de corte caiam na área que ainda precisa ser aparada.

#### 6.2.3 APARANDO O TOPO

Quando os galhos ficaram muito longos, corte a cerca viva em várias etapas. Os resíduos mais curtos obtidos desta forma são mais adequados para compostagem.

#### 6.2.4 CORTE DE GALHOS GROSSOS

Quando cercas vivas mais antigas precisam ser podadas extensivamente, use uma tesoura de jardim ou outra ferramenta para cortar os galhos mais grossos (com diâmetro superior a 8 mm) no comprimento desejado antes de trabalhar com o aparador de cerca viva.

Para dar forma precisa à cerca viva, trace uma linha guia entre as bordas mais externas da cerca viva e depois corte ao longo desta linha.

Certifique-se de que a lâmina não entra em contacto com objectos de material duro que a possam danificar, como arame de vedação ou suportes metálicos de plantas.

## 7 ACESSÓRIOS

Utilize apenas acessórios cuja velocidade permitida seja pelo menos igual à velocidade de marcha lenta mais alta da ferramenta.

## 8 LIMPEZA E CUIDADOS

### 8.1 LIMPEZA

#### ⚠️ PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

- » Desconecte o produto da tomada antes de limpá-lo.

#### ⚠️ AVISO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO OU CURTO-CIRCUITO!

- » Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Evite deixar entrar água ou outros líquidos na caixa.

#### ⚠️ CUIDADO! PERIGO DE CURTO-CIRCUITO!

- » Remova as baterias do produto antes de limpá-lo.

#### ⚠️ CUIDADO! PERIGO DE DANOS!

- » Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas metálicas ou de náilon ou objetos de limpeza pontiagudos ou metálicos como facas, espátulas duras e similares. Eles podem danificar as superfícies do produto.

### 8.2 MANUTENÇÃO E CUIDADOS

#### ⚠️ AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

- » Desconecte o produto da tomada antes de realizar a manutenção. Todos os trabalhos de manutenção diferentes dos mencionados neste manual devem ser realizados por um centro de reparação profissional. Entre em contacto com o atendimento ao cliente para trabalhos de manutenção.

### 8.3 ARMAZENAMENTO

#### ⚠️ CUIDADO! RISCO DE DANOS!

- » Evite e proteja o produto contra poeira, água, umidade, geada, temperaturas extremas, alta umidade e luz solar direta.

- Antes do armazenamento, limpe todas as peças conforme descrito no capítulo LIMPEZA E CUIDADOS.
- Seque completamente o produto antes de guardá-lo.
- Armazenar sempre o produto em local fresco e seco, com temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Guarde o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

## 8.4 TRANSPORTE

- Proteja o produto contra vibrações ou impactos, por exemplo durante o transporte em veículos.
- Proteja o produto para que não escorregue. Use cordas de borracha, cintas de catraca ou meios similares.

## 9 DADOS TÉCNICOS

Velocidade:	1200 min <sup>-1</sup>
Largura da lâmina de tesoura de relva:	155 mm
Máx. largura de corte da tesoura de relva:	132 mm
Comprimento de corte da lâmina da tesoura para sebes:	175 mm
Max. Diâmetro de corte do corta-sebes:	Ø 8 mm

### TESOURA DE RELVA

Nível de pressão sonora $L_{pA}$ :	80,4 dB(A)
Incerteza $K_{pA}$ :	3,0 dB
Nível de pressão sonora $L_{WA}$ :	89,85 dB(A)
Incerteza $K_{WA}$ :	3,0 dB
Nível de potência sonora garantido:	92 dB(A)
Vibrações transm. mão-braço:	1,643 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### TESOURA PARA SEBES

Nível de pressão sonora $L_{pA}$ :	78,7 dB(A)
Incerteza $K_{pA}$ :	3,0 dB
Nível de pressão sonora $L_{WA}$ :	84,76 dB(A)
Incerteza $K_{WA}$ :	3,0 dB
Nível de potência sonora garantido:	92 dB(A)
Vibrações transm. mão-braço:	0,633 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### BATERIA FBT-CLB014

Tensão:	12V d.c.
Capacidade:	2 Ah, 24 Wh

### CARREGADOR FBT-CLC011

(não incluído)	
Entrada:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, 50 W
Saída:	12V d.c.
Corrente de carga:	2400 mA

## 9.4.1 CARREGAMENTO VIA USB

A bateria pode ser carregada através de um carregador USB-C (entrada de 5 V CC, 1,8 A) e/ou de uma porta USB.

### UM AVISO

» Apenas o cabo USB está incluído.

## 11 ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Não elimine os aparelhos eléctricos como lixo doméstico.

O aparelho eléctrico é embalado para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é uma matéria-prima e pode, portanto, ser reutilizada posteriormente ou reintroduzida no circuito das matérias-primas. O aparelho eléctrico e os seus acessórios são feitos de vários materiais, como metais e plásticos. Elimine os componentes defeituosos através de sistemas especiais de eliminação de resíduos. Informe-se numa loja especializada ou junto das autoridades locais! O produto e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações. As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

### 11.1 PILHAS E BATERIAS



Não deite fora as pilhas junto com o lixo doméstico. Ao eliminar as pilhas, não se esqueça de proteger o ambiente. Para uma eliminação ecológica, contacte as autoridades locais.

## 12 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto **12V Tesouras corta-relvas e arranjas a bateria, Tipo FBT-CGS001**, atende aos requisitos essenciais de proteção estabelecidos nas Diretivas Europeias **2014/30/EU** Compatibilidade Eletromagnética (CEM), **2006/42/EG** (Máquinas), **2011/65/EU** (RoHS), **(EU) 2023/1542** e suas alterações. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas para a avaliação da conformidade:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**

**EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

**EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**EN 62133-2:2017+A1:2021**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU**

Staphorst, 23 de setembro 2025



Jin Min, Responsável pela Qualidade  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do usuário podem ser modificados. As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio.



Importado por / Importado por /  
Batavia B.V.,  
Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst,  
Países Bajos/Holanda  
[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)

© 2025 Batavia B.V.

4047247992923/1